

## 新北市中和區錦和國民小學 雙語教學教案設計

### 一、教學分析

1. 藉由認識不同國家各種異國的食物開始了解不同國家的文化差異。
2. 由外國人無法接受的台灣食物與自身無法接受的食物做對比，感受食物所代表的差異與多元，了解、接納並尊重不同。

### 二、教學設計

學校全銜 School	錦和國小	設計者 Designer	錦和國小黃育敏
單元名稱 Course Title	飲食萬花筒	課程時間 Unit Length	共 2 節 80 分鐘
授課年級 Grade	六年級	融入學科/議題 Integrated Subject/ Field	健康與體育

課程概覽 Lesson Overview		
領域核心素養 MOE	<b>健體-E-A2</b> 具備探索身體活動與健康生活問題的思考能力，並透過體驗與實踐，處理日常生活中運動與健康的問題。 <b>健體-E-B2</b> 具備運用體育與健康之相關科技及資訊的基本素養，並理解各類媒體刊載、報導有關體育與健康內容的意義與影響。 <b>健體-E-C2</b> 具備同理他人感受，在體育活動和健康生活中樂於與人互動，並與團隊成員合作，促進身心健康。	
課程目標 Course Objectives	1.說出外國人不喜歡的台灣食物可能原因。 2.比較不同文化人們對於不喜歡食物的理由並歸納其原因。 3.藉由由他者之眼回觀自身練習，學習接納不同。	
課程學習重點 Learning Focus	學習表現 Students' Performance	健康與體育 2a-III-1 關注健康議題受到個人、家庭、學校與社區等因素的交互作用之影響。 2b-III-1 認同健康的生活規範、態度與價值觀。 3b-III-3 能於引導下，表現基本的決策與批判技能。
	學習內容 Learning Content	健康與體育 Ea-III- 3 每日飲食指南與多元飲食文化。
表現任務 Performance Tasks	1. 能明確表達自己對特定食物的喜好。並能理解他者文化對特定食物的喜好與原因。 2. 完成介紹給外國人台灣食物的介紹推銷學習單。	

情境脈絡 Culture/ Community/ Citizen 節次架構 Title of Each Period	單元每節節次之學習重點：	
	節次	每節重點
	一	1. 能彼此分享目前台灣社會中自己喜歡/不喜歡的食物, 並能從色香味等方面表述自己喜歡/不喜歡的原因。 2. 能學習與理解各種異國特殊/傳統食物的原因, 並表達自己對於該種食物的看法。
	二	1. 能完成二人一組的食物描述句型陳述練習。 2. 能理解飲食與文化的關係, 並理解在食物在該文化脈絡中有其歷史、地理、環境等等因素, 完成學習遷移。 3. 完成推銷食物學習單。

第一節 First Period		
相關領域之學習表現或 相關議題之實質內涵 MOE Curriculum Guidelines	2a-III-1 關注健康議題受到個人、家庭、學校與社區等因素的交互作用之影響。 2b-III-1 認同健康的生活規範、態度與價值觀。	
學習目標 Learning Objectives	學科學習 內容 Content	1. 認識多元飲食文化。 2. 了解飲食的多元與差異性。 3. 了解食物生產與飲食文化的關係。
	語言學習 內容 Communication	◎ Language of Learning – nation – like (s ) to eat – breakfast ◎ Language for/through Learning –Where is ____ (國家可替換)? –What ____ (國家可替換) eat for breakfast? –What do people in ____ like to eat? –Because (Because of) ____, they like to eat _____.
學習任務/活動 Learning Tasks		
教學內容與流程 Procedures	教學資源與跨語言實踐 Teaching Resources and Using of Translanguaging	認知能力 Cognition

<p>第一節</p> <p>一、集合、點名 Greeting</p> <p>二、活動 1：世界各國的食物</p> <p>1.揭示主題：世界各國的食物</p> <p>(1)以課本美泰日法為主、他國為輔：學生找出該國在地圖上的位置,</p> <p>(2)學生討論氣候、地形等因素可能形成的飲食習慣。</p> <p>(教具：世界地圖、美泰日法國旗圖、美泰日法主要食物圖卡)</p> <p>活動 2：世界各地吃什麼？</p> <p>1. 各國人早餐吃甚麼：</p> <p>觀看「世界各地的早餐」、「各國早餐吃什麼」影片</p> <p>(1)進行討論影片內容。</p>	<p>T: Good afternoon, everyone. Is everybody here? S: Yes. / No, ___ is not here.</p> <p>T: Are you ready for the class? S: Yes. T: Let's do some warm-up activities. Today we're going to around the world and learn different food around the food. Let's take a quick look at the textbook. 請同學看看課本 P.4-18 有哪些國家？ S: American, 法國, 泰國, Japan. T: Where is United states? (Thailand, France, Japan). Find the <b>nation</b> on the map, and put the national flag onto its land. T: (在地圖上標出北迴歸線、赤道、熱帶氣候區、副熱帶氣候區、溫帶氣候區)這些國家的氣候是怎樣的呢？會不會影響他們的飲食呢？ Ss discuss the reasons may shape food habits and food character. S: 可能熱帶地方的人比較喜歡吃涼拌、溫帶地方比較冷會比較喜歡湯或高熱量食物。</p> <p>1.T: Okay, let's see what people all around the world eat for <b>breakfast</b>. T: In the video, do you remember <b>what</b> Austrian <b>eat for breakfast?</b> (British/ Italian/ Vietnamese/ Indian/ Brazilian/ Korean/ Japanese) S: They <b>eat</b> vegemite <b>for breakfast</b>. (British : Fried egg, tomato, mushroom, sausage, toast, bake beans, oatmeal, juice/ Italian: coffee and bread or croissant with jam or butter/ Vietnamese: beef or pork pho, Vietnamese baguette/ Indian: Naan with butter, paneer, or garlic/</p>	<p>認知發展策略 如布魯姆 (Bloom) 六層次思考策略</p> <p>知識： 1.能知道美泰日法 4 國家的正確位置、地形地貌、氣候、與特色(或主要)食物。</p> <p>理解、應用：能查閱課本並正確指認與說明美泰日法 4 國家特色(或主要)食物原因。</p> <p>知識： 1.能知道各國家的正確位置、地形地貌、氣候、與特色(或主要)食物。</p>
---	--	--

<p>(2) 在地圖上標示該國地理位置與推測可能氣候</p> <p>(教具：世界地圖、「各國早餐吃什麼」影片)</p>	<p>Brazilian: baguette/ Korean: rice and kimchi/ Japanese: rice and miso soup)</p>	
<p>2. 各國吃什麼教學。</p> <p>(1) 教師展示「各國飲食文化特色」ppt。</p> <p>(2) 學生進行討論各國可能產生該種飲食的原因</p> <p>(3) 學生了解不同國家因地理位置、氣候、物產及文化等差異，會形成不同的飲食文化。各國餐點反映出多元化的當地飲食特色。</p> <p>(教具：世界地圖、自製「世界各地的早餐」&amp;「各國飲食文化特色」ppt)</p>	<p>1. T demonstrates the two PPTs Ss identify where the country is on a map and discuss how climate,地形, 緯度, culture and other factors may have influenced and reflected on the local food habits. (舉例來說, 美國因為地廣遼闊加上地處溫帶, 為農業與畜牧業提供良好的地形與氣候因素, 加上以大規模機械耕作與科技化養殖, 因此農產品與畜牧業、酪農業特別發達, 因而為速食業提供大量的原料品。 法國：兩側臨海, 氣候溫和濕潤, 農產品多樣且豐富, 為歐洲的主要農產輸出國。 泰國：位於東南亞, 多雨濕熱, 稻米是泰國最重要的農產品, 蔬菜、水果、水產加工品的產量也相當豐富。 日本：四面環海有豐富海產, 北方盛產小麥、馬鈴薯、酪農業產品、南方則盛產稻米和蘋果。)</p> <p>T: What do people in this country like to eat? S: They like to eat _____. T: Why do they like to eat ~? S: Because of the _____, they like to eat_____.</p>	<p>理解、應用：能找出地圖上國家的位置並說明依據該國經緯度與地形等因素造成的氣候因素, 正確指認與說明各國特色(或主要)食物原因。</p>

<p>3. 活動 3 : Get a feel for the food</p> <p>(1) 學生能說明影片或是簡報中感覺害怕的食物與害怕的原因。</p> <p>(2) 師生一同提出台灣小吃的名字並記錄在黑板上, 若是知道英文也可以將英文寫在黑板上提供學生語言輸入。</p> <p>(3) 請學生推薦一道他會推薦給外國人的台灣小吃, 並從食材、料理方式、文化源流等等面向來介紹。</p> <p>(教具：教師可借用平板, 學生可查閱觀光局台灣小吃介紹網站擴充語言輸入)</p> <p>-----第一節結束-----</p>	<p>T: Are there any scaring food for you? Why?</p> <p>(舉例來說, 影片裡出現的澳洲早餐 Vegemite (維吉麥) 是一種顏色棕黑的濃稠膏狀食品, 1922 年在墨爾本誕生, 是最受澳洲人歡迎的面包塗抹醬。味道極鹹, 帶有苦味。澳洲人可以在早餐的時候蘸麵包、餅乾、炒菜的時候加。但對於我來說, 首先長相不討喜、味道也不好吃, 至少我不會出遠門還帶一罐在身上。但這程度對我來說還不到 scaring。)</p> <p>(要說 scaring food, 肯定要介紹瑞典「鹽醃鯡魚」。傳說中醃鯡魚的濃烈氣味, 在開罐器在罐頭上打出第一個洞的同時, 就會馬上充滿你的鼻腔、乃至於整個空間, 久久不散去。這味道像是融合了下水道、屎、臭雞蛋、化糞池的氣味, 聽起來就非常的 scaring.)</p> <p>T: There are lots of street food in Taiwan. Some taste good. What Taiwanese food will you recommend to foreigners? And how will you introduce it to foreigners? Make at least 1 answer (1 street food) and your recommended words.</p> <p>(舉例來說, 我應該會介紹 rice dumping. 作為端午節必吃的食物, 除了可以介紹台灣北中南東不一樣的粽子形狀、作法、蘸醬等等, 還可以介紹中國歷史上有名的屈原讓外國人知道。)</p> <p>T: All right. It's time to take a break. Before you take a break, make sure you've finished the class work. We'll use your answer in next class.</p> <p>----end of the 1<sup>st</sup> class----</p>	<p>應用：</p> <p>1.能依據關於食物的描述, 表達自己的喜惡。</p> <p>2.能依據對食物的了解, 完成對食物的介紹。</p> <p>---第一節結束---</p>
---	--	---

相關領域之學習表現或相關議題之實質 內涵 MOE Curriculum Guidelines		2a-III-1 關注健康議題受到個人、家庭、學校與社區 等因素的交互作用之影響。 3b-III-3 能於引導下，表現基本的決策與批判技能。	
學習目標 Learning Objectives	學科學習內容 Content	1.認識多元飲食文化。 2.了解飲食的多元與差異性。 3.了解食物生產與飲食文化的關係。	
	語言學習內容 Communication	◎ Language of Learning -sweet -sour -bitter -spicy -salty  ◎ Language for/through Learning -Do you like ___? -Yes, I like____ bacasues it tasted _____. -No, I don't like _____because it tasted _____.  ◎through Learning	
學習任務/活動 Learning Tasks			
教學內容與流程 Procedures		教學資源與跨語言實踐 Teaching Resources and Using of Translanguaging	認知能力 Cognition
第二節  一、集合、點名 Greeting          二、活動 1：Introduce Taiwanese Food 1. 教師確認全班出席。   2. 教師示範如何利用上節課結束 前所準備要介紹給外國人的台灣小 吃與介紹詞。 3. 教師揭示使用的句型 3 句：		T: Good afternoon, everyone. Are you ready for class? S: Yes.   活動 1：Introduce Taiwanese Food T: Do anyone take a leave? S: No. T: Great! Okey. Let's start the class. 上節課結束前有要小朋友想一想， 想要介紹甚麼台灣的食物給外國 人?並描述這項食物的口味。現在 我們要來試試看喔。 (老師示範)	知識： 1.能介紹台灣小 吃的食名稱與內 容物。

<p>(1) Do you like ____?</p> <p>(2) Yes, I like it because ____.</p>	<p>T:(教師舉例)我想要和外國人介紹的台灣小吃是滷肉飯.我可以和外國人以口味來介紹, 使用 I like it because it tasted sweet and salty. 這樣的句型。</p> <p>各位小朋友有覺得台灣的料理裡有很多豬肉呢? 沒有錯, 豬從頭到骨頭台灣人都會利用喔! 這就要談到台灣早期經濟以農業與家庭是畜牧業為主, 豬隻作為一種易於飼養與變賣的牲畜, 其實是台灣人養殖的首選。其口感與產生的熱量, 也相當的棒, 因此也產出來很多料理方式。</p>	
<p>4. 學生兩人一組, 互相利用指定句型推薦給外國人嘗試的台灣小吃。</p>	<p>4.小朋友可以利用學習單上的句型及單字, 來介紹上節課結束前想要介紹的台灣美食</p> <p>(1) Let's try ____.</p> <p>(2) It tasted _____. (sweet/ bitter/ spicy/ sour/ salty)</p> <p>請小朋友完成 worksheet 活動一【Introduce Taiwanese Food】並找到你的同伴. 2 個人一組, 分享你的句型。要請分享的同伴們彼此在學習單上簽名喔。</p>	<p>分析、評價: 1. 學生能辨認自己對食物的想法並分享。2.學生能以口語描述對食物的評價。</p>
<p>活動 2: Introduce Food</p> <p>1. 播放 "The 10 Worst Traditional Foods in the World."</p> <p>2. 提問 "Do you like ____?" 學生討論並分享想法</p>	<p>活動 2: Introduce Food</p> <p>1.T: By the video "The 10 Worst Traditional Foods in the World" what do you see? 影片裡有介紹是哪個國家的食物嗎? 有介紹為什麼有這道食物嗎?還是有甚麼關於這道料理的描述? .</p> <p>2.T: Do you like ____?</p>	<p>分析、評價: 1. 學生能辨認自己對食物的想法並分享。2.學生能以口語描述對食物的評價。</p>



	<p>(snail, tuna eyeball, 100-year-old egg)</p> <p>S: Yes, I like _____ because it tasted _____.</p> <p>(snail tasted umami.)</p> <p>umami 是 1908 年日本大學教授提出:味道除了酸甜苦辣鹹外應該還有一個鮮味 umami, 鮮味 umami 天然存在于肉類、魚類和蔬菜等許多食物中。</p> <p>(tuna eyeball is good for your eye. )</p>	
3. 學生自由分享對食物的想法並探討該國傳統飲食與該國文化之淵源(以課本四個國家中的日本為例)	<p>3.老師與同學學生可以自由分享他們看到這些他國傳統食物的想法，並想一想，皮蛋雖然在影片中列入 10 大糟糕的食物(影片名稱)，但我們並不會覺得皮蛋很可怕,原因是這是我們熟悉的食物，但外國的那些食物，我們第一次看到、聽到，難免覺得有點不敢相信、不能接受，但以皮蛋的例子來回推，其實這些異國食物真的如同影片的標題下的 worst 這麼糟糕嗎?(與同學分享魚類料理、吃魚文化對於日本飲食與文化的影響)</p>	
4. 播放" Foreigners' Top 10 Terrifying Taiwanese Food."影片，與學生討論並分享想法。	<p>4.T: By the video "Foreigners Top 10 Terrifying Taiwanese Food." 影片裡介紹的食物有你也不喜歡的嗎?</p>	
5. 提問" Do you like ___? and why?" 學生自由分享提問活動 1 中，同學分享的台灣食物，自己感覺喜歡/不敢吃的品項並說出為什麼。	<p>5.T: Do you like ___?</p> <p>T:(學生可能答案)</p> <p>No, I don't like braised pork rice because of its taste.</p> <p>Yes, I like braised pork rice because it tasted sweet and salty.</p>	



	<p>No, I don't like stinky tofu because it smells like trash.</p> <p>Yes, I like stinky tofu because of its special smell.</p> <p>No, I don't like oyster omelette because of its red sauce.</p> <p>Yes, I like oyster omelette because of its red sauce.</p> <p>No, I don't like pig blood cake because it tasted sticky .</p> <p>Yes, I like pig blood cake because it tasted sticky .</p>	
<p>6. 與同學分享，同樣一個理由有人喜歡有人不喜歡，這些與這個人來自的國家的飲食習慣/文化息息都有可能有關係。</p> <p>7. 學生分組練習，並完成學習單 (教具：影片</p>	<p>6. 與同學分享，</p> <p>(1)同樣一個理由有人喜歡有人不喜歡，喜不喜歡是一種感覺，沒有對錯、沒有好壞，請同學要尊重自己的感覺，有要尊重同伴的感覺，當有人跟你說他不舒服、他不喜歡、他不能吃時，一直要別人嚐嚐看，其實是不禮貌的。</p> <p>(2)感覺/喜好與個體來自的國家與習俗，甚至是宗教與信仰都有關係，舉課本的法國來說，法國人對蝸牛的熱愛是文化和美食交融的一個的例子。這項傳統從起源於古羅馬，後來成為貴族的食物，幾個世紀以來，蝸牛在法國美食中扮演著重要的角色。雖然不是每個人都喜歡吃蝸牛，但對法國人來說，蝸牛是他們烹飪遺產中珍貴的一部分，他們會用豐富的香料與黃油來烹飪，展現國家文化中對於豐富口味的象徵。</p> <p>7.現在請小朋友運用學習單的句型</p> <p>(1) Do you like ____?</p> <p>-Yes, I like ____ bacaues it tasted ____.</p>	<p>應用： 能以不同立場對比食物喜好的原因。</p>

<p>-The 10 Worst Traditional Foods in the World  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=aSVe7Yl3cZQ">https://www.youtube.com/watch?v=aSVe7Yl3cZQ</a></p> <p>─ Foreigners' Top 10 Terrifying Taiwanese Food  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=SPf1TbIzWuE">https://www.youtube.com/watch?v=SPf1TbIzWuE</a>          、自製學習單)</p> <p>8.播放影片「Eating MacDonald's Around the World」請學生思考麥當勞在全球各地不一樣的菜單，以及麥當勞這樣做的原因可能是什麼？並反推回各國的食物文化源流/原因</p>	<p>-(2)No, I don't like _____ because it tasted _____.</p> <p>如果小朋友覺得這項食物的特色只是你不喜歡，但不見得是不好吃，可以把在日常與同學使用描述時，把句型修改成 No, I don't like _____ and it tasted _____.</p> <p>完成 worksheet 活動二【Introduce food】部分)</p> <p>8. 教師播放影片「Eating MacDonald's Around the World」)並與學生討論，為什麼麥當勞會在世界各地的菜單會不一樣呢？為什麼麥當勞在某地提供這樣的菜單？          (學生可能回答：每個地方習慣的飲食本來就都不太一樣)          (學生可能回答:因為要賺錢，所以要提供在地化的菜單，在中國、泰國就是要賣米飯類套餐，客人才會進來)          教師介紹:課本提到的泰國，泰國作為世界級的重要稻米輸出國，國民對稻米有強烈的飲食習慣性，並且東南亞食物為了刺激食慾，常見有酸酸辣辣的沾醬刺激食慾，麥當勞作為國際化的餐飲集團，在地文化適應的菜單是很必須的，因此推出泰式辣雞飯套餐)</p> <p>教師介紹: 台灣小吃裡有很多米的料理(豬血糕、筒仔米糕、碗糕、米粉...)、豬肉的料理(下水湯、控肉飯、刈包、肉圓、小籠包.....), 除了反映華人以農立國、米食為主食的習慣也反映食物豬肉的習慣(豬的從頭到腳都被充分食用與使用，包括牙齒是一種標示自己勇猛</p>	<p>理解、應用：          能知道並能用開放與尊重的角度接納人我不同。</p>
--	---	--

<p>9. 教師藉由介紹一種台灣的食物給外國人的活動，帶領學生與同伴分享、感受對食物的情緒。</p> <p>(教具：影片 - Eating MacDonald's Around the World  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=94WyFXTpZvs">https://www.youtube.com/watch?v=94WyFXTpZvs</a>  -網站 <a href="https://www.travel.taipei/zh-tw/shop/multilingual-menu-of-one-hundred-foods">https://www.travel.taipei/zh-tw/shop/multilingual-menu-of-one-hundred-foods</a>)</p>	<p>的裝飾品、豬骨頭熬湯後就可以變成高湯或增加其他食物的風味，這彰顯了華人物盡其用的節儉習性與反映早期資源/食物不足的情況)。</p> <p>9.教師藉由介紹一種台灣的食物給外國人的活動，帶領學生與同伴分享、感受對食物的情緒，並藉由查找小吃源流、口感的過程了解這項食物的特別之處。</p> <p>(1)提供平板供學生查詢相關的食物知識並完成學習單。  (2)請學生構思如何推薦外國人(同伴互相扮演推薦者與被推薦者)台灣食物並與同學兩人一組互相推薦台灣小吃的特別之處/源流/文化特點  (3)完成 worksheet 活動二  【Introduce Food】第 2 題部分)(take Oyster omelet for example)</p> <p>—i—蚵仔煎是一道以新鮮蚵仔肉、澱粉以及蛋煎炸而成的小吃（各地做法有差別）<sup>1</sup>，通常搭配酸辣味的醬料一同食用，聞名於中國大陸南方沿海、臺灣、新加坡、馬來西亞、泰國等地。</p> <p>— ii-蚵仔煎據信源自福建，有一傳說是 16 世紀末，陳振龍從馬尼拉偷偷將西班牙人的蕃薯帶回福建，之後 1594 年福建發生了旱災<sup>1</sup>，於是當地人就以容易生長的蕃薯和當地盛產的蚵仔做成蚵仔煎，作為主食。至十七世紀中葉，蚵仔煎已廣泛流行於中國南方沿海，並被帶到東南亞。</p> <p>—iii—台灣稱之為「蚵仔煎」，一般用臺語念，少數用客家話，極少用國語。主要流行在台灣夜市，是著名的台灣小吃，幾乎每個夜市都可以找到賣蚵仔煎的攤位。</p>	
<p>1. Yes, I like _____because it tasted _____. (請同伴填入這項小吃他個人喜歡的口味)</p>		

<p>三、綜合討論：師生共同歸納</p> <p>(1) 不同地區的飲食可能會因為主食或烹調方式的不同，而形成當地的獨特的飲食文化。</p> <p>(2) 由於交通和資訊傳播的便利，讓我們更有機會接觸各國飲食文化，了解不同族群的飲食習慣。</p> <p>(3) 面對不同的飲食文化，我們應以健康的態度尊重、欣賞、接納異國文化。</p> <p>~~ 第二節結束 ~~</p>	<p>(4)教師可以請小朋友想一想台灣小吃可以如何融入國外的飲食習慣來介紹?(試著以小吃的氣味、味道，來塑造人面對異己時的認同感來做為你的推薦詞)</p> <p>並兩兩一組，請扮演<b>被推薦者</b>選取自己喜歡的那種小吃的口味，來表達自己的喜歡。並口語完成同伴的worksheet 活動二【Introduce Food】第3題部分)句子</p> <p>-Yes, I like _____ because it tasted _____. (sweet/ bitter/ spicy/ sour/ salty)</p> <p>(學習單主人必須寫下同伴的答案，學習理解他人的想法，完成理解異己文化的學習)</p> <p>三、綜合討論：</p> <p>(1) Diets in different regions may differ from its foods or cooking methods. And the differences form a unique local food culture.</p> <p>(2) By the convenience of transportation and information dissemination, we have opportunities to contact the food culture of various countries and understand the eating habits of different groups.</p> <p>(3) We can have different food with a more open-minded, respectful, and appreciative attitude.</p> <p>(尊重每一個人對於喜歡和不喜歡的感覺，不要強迫別人去接受自己的觀點，也要尊重異文化的歷史與習慣，並用合宜的態度應對。)</p> <p>-----end of the 2<sup>ed</sup> class-----</p>	<p>~ 第二節結束 ~</p>
---	--	------------------